DEPARTMENT OF EDUCATION

Codsiga Dheefaha Waxbarashada (Application for Educational Benefits) ee 2024–25

u buuxi hal codsi qoyskiiba carruurta oo dhan. Fadlan isticmaal qalin biire (maya qalin rasaas). **U soo dir ama u soo celi foomka oo buuxa: Owatonna Public Schools, Nutrition Services, 333 East School St, Owatonna, MN 55060**

Tallaabada 1: **Soo qor/tix Dhammaan Xubnaha Qoyska ee ah dhallaanka, carruurta, iyo ardayda** oo gaarsiisan ilaa fasalka 12 (haddii boosas badan loo baahan yahay magacyo dheeraad ah, ku soo lifaaq xaashi kale).

Qeexid: Xubin Qoyska ka mid ah waa "Qof kasta oo kula nool oo kula wadaaga dakhliga iyo kharashyada, xitaa haddii aanay xiriir kula lahayn." *Akhri Sida loo Buuxiyo Codsiga Dheefaha Waxbarashada wixii macluumaad dheeraad ah.* Dadka qaangaarka ah ee ku jira fasalka 12 waxbarasho ka sareysa ee kugula nool guriga waa in lagu soo sheegaa Tallaabada 3. Haddii carruurtaadu ay dhigtaan degmooyin waxbarasho oo kala duwan ama dugsiyo charter ah/aan dawli ahayn, ku soo dir/celi arji mid kasta.

Magaca Koowaad ee Ilmaha (qor dhammaan carruurta guriga kugula nool)	Bilawga Magaca dhexe	Magaca Dambe ee Ilmaha	Iskoolka	Fasalka	Taariikhda Dhalashada	Ilmaha Korinta ah (√)
						☐
						☐
						☐
						☐
						☐

Tallaabada 2: Miyay xubnaha Qoyska (oo adigu ku jirto) hadda ka qaataan mid ama ka badan barnaamijyada gargaarka ee soo socda: SNAP, MFIP ama FDPIR? Gargaarka caafimaadka **uma** qalmo. **Hadii MAYA** > Aad Tallaabada 3.
Hadii HAA > Geli SNAP, MFIP ama Lambarka kiiska FDPIR (u dhaxaysa 4-9 lambar, ha qorin sheegin lambarka kaarka EBT) ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ ___ Kadib tag Tallaabada 4 (Ha buuxin Tallaabada 3)

Tallaabada 3: So gudbi dakhliga dhamaa xubnaha qoyska (ka bood tallaabadan haddii aad 'Haa' kaga jawaabtay Tallaabada 2)

A. Afarta nambar ee u dambeeya Sooshal Sekuuradka (Social Security Number [SSN]) ee Xubinta Qoyska Qaangaarka ah: **XXX-XX-** ☐ ☐ ☐ ☐ Ama Calaamadee hadii qof weyni **Lahyn SSN**: ☐ **Tirada Guud ee Dhammaan Xubnaha Qoyska** (Carruurta + Dadka Waaweyn) ☐

B. Dakhliga Caruurta. Mararka qaarkood carruurta guriga ku nool waxay helaan ama soo gala dakhli, sida shaqo waqti-dhiman (part time) ama SSI. Fadlan ku dar **wadarta** dakhliga ay helaan dhammaan carruurta ku taxan Tallaabada 1. Ha ku darin dakhliga ay helaan dadka waaweyn

Wadarta Dakhliga ay Helaan Carruurta Dhammaantood	Todobaadle	Labadii-toddobaad mar	2x Bishii	Bishii
$	☐	☐	☐	☐

C. Dhammaan xubnaha qoyska ee qaangaarka ah (oo adigu ku jirto). Xubin kasta oo qoyska ka mid ah oo liiska ku qoran, haddii ay helaan dakhli, ka soo gudbi wadarta guud ee dakhliga oo keliya. Haddii uudandakhli meelna ka soo gelin, qor '0' ama ka tag meesha oo bannaan. Waxaad caddaynaysaa (ballan qaadaysaa) in uusan jirin dakhli aad ka soo sheegto. Ma hubo dakhliga halkan lagu soo gudbinayo? Rog bogga oo dib u eeg "Ilaha Dakhliga" wixii macluumaad dheeraada ah. "Ilaha Dakhliga" ayaa kaa caawin doona qaybta dakhliga carruurta iyo Dhammaan Xubnaha Qoyska ee Qaangaarka ah.

Dhammaan Magacyada Xubnaha Qoyska ee qaangaarka ah (Magaca Hore iyo Kan Dambe)	Dakhliga Guud ee Shaqo kaa soo Gala					Ma waxaad tahay iskii u shaqeysta ama beeraley?			Dakhli Guud ee Kasta				
Soo qor dhammaan xubnaha qoyska ee aan ku qornayn Tallaabada 1 (oo aad adigu ku jirto) xitaa haddii aysan dakhli helin. Ku dar carruurta si ku meel gaar ah uga maqan iskuul ama jaamacad/kulliyad.	Weekly	Bi-weekly	2x Bishii	Monthly	U soo gudbi dakhliga **ka hor inta aan la jarin ama cashuurta** si guud (ha ku darin sentiyaasha).	Monthly	Sanadkii	**Dakhliga saafiga ah** ee ka yimaada Beerta ama Iskii-u-shaqaystenimo. Meel kale ha ku koobiyeynin.	Weekly	Bi-weekly	2x Bishii	Monthly	SSI, Dheefta Shaqo la'aan, Kaalmada Dadweynaha, Masruufka Carruurta, iyo kuwa kale ee muujisan bogga 2
	☐	☐	☐	☐	$	☐	☐	$	☐	☐	☐	☐	$
	☐	☐	☐	☐	$	☐	☐	$	☐	☐	☐	☐	$
	☐	☐	☐	☐	$	☐	☐	$	☐	☐	☐	☐	$
	☐	☐	☐	☐	$	☐	☐	$	☐	☐	☐	☐	$

Tallaabada 4: Macluumaadka xiriirka iyo saxiixa qaangaarka. "Waxaan cadeynayaa (ballan qaadayaa) in dhammaan macluumaadka codsigan ku qoran ay yihiin run oo dhammaan dakhligiina la soo sheegay. Waan fahamsanahay in xogtan ay tahay mid la xiriirta helitaanka lacagaha Federaalka, iyo in saraakiisha iskuulu ay xaqiijin karaan (hubin karaan) macluumaadka. Waxaan la socdaa in haddii aan si ula kac ah u bixiyo macluumaad been ah, in carruurtaydu ay lumin karaan dheefaha cuntada, waxaana la igu soo oogi karaa dacwo waafaqsan sharciyada Gobolka iyo Federaalka ee ay khuseyso.

☐ Waxaan calaamadeeyay sanduuqan haddii aanan rabin in macluumaadkayga lala wadaago Minnesota Health Care Program sida uu sharcigu ogolaanayo.

Magaca daabacan ee qofka qaangaarka ah ee foomka saxeexaya Taleefoonka Maalintii laga Helo

Cinwaanka (haddii la heli karo) Magalada Zibka

HALKAAN SAXIIX: Saxiixa Dadka Waawey ee Qoyska Taariikhda

Do Not Fill Out (Ha Buuxin): For School Office Use (Xafiiska Dugsiga uun Isticmaalaya) Conversions to Annualize All Income:	X52	X26	X24	X12	X1	☐ **Verified? Attach Tracker**	No change ☐	Free After Verified ☐	Reduced After Verified ☐	Denied After Verified ☐
All Total Income (Include child and adult income)	Weekly	Bi-weekly	2X Month	Monthly	Annualize	**Household Size:**	Categorical Eligibility	Free	Reduced	Denied
$	☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐
Determining Official Signature:								**Date:**		
Confirming Official Signature:								**Date:**		

Ka eeg bogga 2 wixii macluumaad dheeraad ah. Ku soo celi foomka oo buuxsan cinwaanka iskuulka ee ku qoran xagga sare ee foomka. Ha u dirin foomka Waaxda Waxbarashada ee Minnesota (Minnesota Department of Education) ama Waaxda Beeraha ee Maraykanka (United States Department of Agriculture).

IKHTIYAAR: Aqoonsiga Jinsiga iyo Qowmiyada Carruurta:

Waxaa nalooga baahan yahay in aan ku waydiino macluumaad ku saabsan jinsiyadda iyo qowmiyadda carruurtaada. Macluumaadkani waa muhiim wuxuuna naga caawiyaa si loo hubiyo in aan si buuxda ugu adeegno bulshadeena. Ka jawaabidda qaybtan waa ikhtiyaari mana saameynayso xaq u yeelashada carruurtaada. Ka jawaab labad tallaabood ee Tallaabada Koow, *Qowmiyada* iyo Tallaabada Labo, *Jinsiga*.

Tallaabada Koow: Qowmiyada (hal calaamee): ☐ Hisbaanik ama Laatin ☐ Maaha Hisbaanik ama Laatin

Tallaabada Labo: Jinsi (calaamad mid ama ka badan): ☐ Hindi Mareykanka ama Dhaladka Alaska ☐ Aasiyaan ☐ Madow ama Afrikaan Mareykan ah ☐ Dhaladka Hawaay ama kuwo kale oo Jasiiradaha Baasifigga ah ☐ Caddaan

TILMAAMAHA: Ilaha Dakhliga

Ilaha dakhliga ee Caruurta

Ilaha Dakhliga Canug	Tusaaleyaal
• Dakhli Shaqo ka soo galay • Sooshal Sekuurad a. Lacagaha Naafada b. Dheefaha Qof Dhintay dartiis loo helo • Dakhliga ka yimid qofka ka baxsan qoyska • Dakhliga ka soo galay meel kasta oo kale	• Ilmuhu wuxuu haystaa shaqo joogto ah oo buuxda ama mid dhiman oo ay ka helaan mushahar ama joornaati • Ilmuhu waa indhoole ama waa naafo qaata dheefta Sooshal Sekuuradka • Waalidku waa naafo, hawl-gabay, ama dhintay, ilmahooduna waxay helaan dheefta Waalidku waa naafo, hawl-gabay, ama dhintay, ilmahooduna waa helaan • Saaxiib ama xubin qaraabo dhow oo qoyska ah ayaa si joogto ah u siiya ilmaha lacag ay isticmaalaan • Ilmuhu wuxuu dakhli joogto ah ka helaa sanduuqa hawlgabka ee gaarka ah, magdhaw ama hanti loo hayo

Ilaha dakhliga ee Dadka Waaweyn

Dakhli Shaqo ka soo galay	Kaalmada Bulshada / Masruufka furiinka / Masruufka Carruurta	Dakhliyada Kale oo dhan
• Mushaarka, joornaatiga, gunnada lacagta caddaanka ah (ka hor inta aan wax laga jarin ama cashuuraha) • Dakhliga saafiga ah ee iskii u shaqeystaha ka soo gala (beero ama ganacsi) • Haddii aad ka mid tahay Milatariga Mareykanka: a. Mushaarka aasaasiga ah iyo lacagaha cadaanak ah ee gunnooyinka (HA ku darin mushaharka dagaalka, FSSA ama gunnooyinka guryaha ee gaarka loo leeyahay) b. Gunnooyinka guryaha ka baxsan xerada ciidamada, cuntada iyo dharka	• Kaalmada Lacagta caddaanka ah ee laga helo Gobolka ama dawladda hoose • Dakhliga Dheeraadka ah ee Sooshal Sekuuradka • Dheefta Shaqo La'aanta • Magdhawga shaqaalaha • Lacagta Masruufka Xaaska La Furay • Lacagaha masruufka ilmaha • Dheefaha Askartii Hore • Dheefaha Shaqo-joojinta	• Sooshal Sekuurad • Dheefaha Naafada • Dakhliga joogtada ah ee ka yimaada hanti loo hayo ama dhaxalka loo hayo • Maalgashiga faa'iidada sanadlaha ah (Annuities) • Dakhliga maalgashiga • Dakhliga Kirada • Lacagaha caddaanka ah ee caadiga ah ee ka yimaada qoyska dibadiisa

Xeerka Qadada Iskuulka Qaranka ee Richard B. Russell (**Richard B. Russell National School Lunch Act)** wuxuu u baahan yahay macluumaadka codsigan. Uma baahnid in aad bixiso macluumaadka, laakiin haddii aadan bixin, uma oggolaan karno ilmahaaga cunto bilaash ah ama mid qiimo jaban. Waa inaad ku dartaa afarta nambar ee u dambeeya lambarka Sooshal Sekuuradka ee xubinta qoyska ee qaangaarka ah ee saxiixday codsiga. Afarta nambar ee ugu dambeeya ee lambarka Sooshal Sekuuradka looma baahna marka aad u codsato magaca ilmo aadan dhalin oo la korinayo (foster) ama aad qortay in aad hesho Barnaamijka Kaalmada Nafaqada ee Dheeraadka ah (Supplemental Nutrition Assistance Program [SNAP]), Barnaamijka Kaalmada Ku-meel-gaadhka ah ee Qoysaska Baahan (Temporary Assistance for Needy Families [TANF]) ama Barnaamijka Qaybinta Cunnada ee Degaanada Hindida (Food Distribution Program on Indian Reservations [FDPIR]) lambarka kiiska ama aqoonsi kale ee FDPIR ee ilmahaaga ama marka aad muujiso in xubnaha qoyska ee qaangaarka ah ee saxiixaya codsiga aanu lahayn lambarka Sooshal Sekuuradka. Waxaan u isticmaali doonaa macluumaadkaaga si aan u go'aamino haddii ilmahaagu u xaq u leeyahay cunto bilaash ah ama mid qiimo jaban, iyo maamulka howsha iyo xoojinta barnaamijyada qadada iyo quraacda. Waxaa laga YAABAA in aan meelo kale la wadaagno macluumaadkaaga xaq u yeelashada barnaamijyada waxbarashada, caafimaadka, iyo nafaqeynta si aan uga caawino inay qiimeeyaan, maalgeliyaan ama go'aansadaan dheefaha barnaamijyadooda, xisaabiyeyaasha dib u eegaya barnaamijka, iyo saraakiisha fulinta sharciga si ay uga caawiyaan in ay eegaan xadgudubyada xeerarka barnaamijka.

Dugsiyada dawliga ah, heerka cuntada ee arday kasta waxaa sidoo kale lagu diiwaangeliyaa nidaamka kombiyuutarka gobolka oo dhan ee loo isticmaalo in lagu wargeliyo xogta ardayga MDE sida uu qabo sharciga gobolka. MDE waxay macluumaadkan u isticmaashaa: (1) Maamulka barnaamijyada gobolka iyo federaalka, (2) Xisaabinta lacagaha la siinayo dugsiyada dowliga ah, iyo (3) Qiimeeyaan tayada barnaamijka waxbarashada gobolka.

Oraahda takoor la'aanta: Iyadoo la raacayo sharciga xuquuqda madaniga ah ee federaalka iyo xeerarka iyo siyaasadaha xuquuqaha madaniga ah ee Waaxda Beeraha ee Maraykanka (U.S. Department of Agriculture [USDA]), machadkaan waxaa mamnuuc ka ah takoorida ku salaysan isir, midab, asal qaran, lab ama dheddig (ay ku jirto aqoonsiga jinsiga iyo jihaynta galmada), naafanimada, da'da ama aargoosiga ama u goodin arin hore ee xuquuqda madaniga ah darteed.

Macluumaadka barnaamijka waxaa lagu heli karaa luqado aan Ingiriisi ahayn. Dadka naafada ah ee u baahan hab kale oo isgaarsiineed si ay u helaan macluumaadka barnaamijka (tusaale, far waaweyn, cajalad maqal ah, Luqadda Calaamadaha Mareykanka), waa inay la xiriiraan hay'ada gobolka ama hay'adda maxalliga ah ee maamusha barnaamijka ama Xarunta USDA's TARGET ee lambarkeedu yahay (202) 720- 2600 (cod iyo TTY) ama kala xiriir USDA iyada oo loo marayo Adeegga Gudbinta Federaalka lambarka (800) 877-8339.

Si loo xareeyo cabashada takoorka barnaamijka ah, Qofka Cabanaya waa in uu buuxiyaa Foomka AD-3027, Foomka Cabashada Takoorka ee Barnaamijka USDA (USDA Program Discrimination Complaint) kaas oo laga heli karo onlayn: https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf, oo laga heli karo xafiis kasta oo USDA, iyada oo la wacayo (866) 632-9992, ama adigoo warqad u qoraya USDA. Warqaddu waa inay ka kooban tahay magaca qofka cabashada qaba, ciwaanka, taleefanka, iyo sharraxaad qoraal ah oo ku saabsan falka takoorka ah ee lagu eedeeyay oo faahfaahsan si loogu wargaliyo Kaaliyaha Xoghayaha Xuquuqda Madaniga (Assistant Secretary for Civil Rights [ASCR]) nooca iyo taariikhda xadgudubka xuquuqda madaniga ah ee lagu eedeeyay. Foomka AD-3027 ama warqadda la buuxiyay waa in loo gudbiyaa USDA iyadoo:

(1) **boostada:** U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; or

(2) **fakis:** (833) 256-1665 ama (202) 690-7442; ama

(3) **iimayl:** program.intake@usda.gov

Machadkani waa mid fursadaha uu bixiyo loo siman yahay.